



Course Specifications

Course Title:	Translation 1
Course Code:	Eng-2/284
Program:	Bachelors Program in English
Department:	Department of English
College:	Jazan (Male and Female Campus), Samtah (Female Campus), Ardha (Female Campus) Dayer (Female Campus), Darb (Female Campus), and Farasan (Female Campus)
Institution:	Jazan University

Table of Contents

A. Course Identification.....	3
6. Mode of Instruction (mark all that apply)	3
B. Course Objectives and Learning Outcomes.....	3
1. Course Description	Error! Bookmark not defined.
2. Course Main Objective.....	Error! Bookmark not defined.
3. Course Learning Outcomes	3
C. Course Content	4
D. Teaching and Assessment	4
1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods	4
2. Assessment Tasks for Students	5
E. Student Academic Counseling and Support	5
F. Learning Resources and Facilities.....	5
1.Learning Resources	5
2. Facilities Required.....	5
G. Course Quality Evaluation	6
H. Specification Approval Data	6

A. Course Identification

1. Credit hours: 2hours per week			
2. Course type			
a.	University <input type="checkbox"/>	College <input type="checkbox"/>	Department <input checked="" type="checkbox"/>
b.	Required <input checked="" type="checkbox"/>	Elective <input type="checkbox"/>	Others <input type="checkbox"/>
3. Level/year at which this course is offered: Level 4 /2 nd year			
4. Pre-requisites for this course (if any): None			
5. Co-requisites for this course (if any): None			

6. Mode of Instruction (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	30	100%
2	Blended		
3	E-learning		
4	Distance learning		
5	Other		

7. Contact Hours (based on academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1	Lecture	30
2	Laboratory/Studio	
3	Tutorial	
4	Others (specify)	
	Total	30

B. Course Objectives and Learning Outcomes

1. Course Description

In this course, students are introduced to the basic theoretical concepts and features of translation, the problems involved in the process of translation, with special focus on the structural and semantic differences between English and Arabic. The course also involves practice of actual translation exercises, from English to Arabic and vice versa, with concentration on the first.

2. Course Main Objective

By getting introduced to the problems and solutions of translation, students can demonstrate the ability to analyze and translate different general texts from English to Arabic and vice versa, and get prepared for translating specialized texts in Translation 2

3. Course Learning Outcomes

CLOs		Aligned PLOs
1	Knowledge and Understanding: students will be able to	
1.1	Define the basic concepts, types and aspects of translation	K1
1.2	Identify grammatical and lexical and stylistic features of English and Arabic	K2

CLOs		Aligned PLOs
2	Skills: students will be able to	
2.1	Demonstrate how theory specifically relates to and impacts the practical of translation	S1
2.2	Illustrate the ability to find the best equivalent meaning by using dictionaries or by other techniques	S4
3	Values: students will be able to	
3.2	Organize relevant strategies for translating texts from English to Arabic and vice versa through collaborative learning	V2

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	Definition of translation and types of translation	2
2	Tools of the translator	2
3	Using the dictionary	2
4	Lexical Problems	4
5	Grammatical Problems	5
6	Practical Translation from English to Arabic (sentences and paragraphs)	9
7	Practical Translation from Arabic to English (sentences and paragraphs)	5
8	Revision	1
Total		30

D. Teaching and Assessment

1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and Understanding: students will be able to		
1.1	Define the basic concepts, types and aspects of translation	Presentation (visual aids), Lecture, Discussion, Teamwork,	MCQ, completion, Matching , Short answers, True/False
1.2	Identify grammatical and lexical and stylistic features of English and Arabic	Presentation (visual aids), Lecture, Discussion, Teamwork, Text analysis	MCQ, completion, Matching, Short answers, True/False
2.0	Skills: students will be able to		
2.1	Demonstrate how theory specifically relates to and impacts the practical of translation	Presentation (visual aids), Lecture, Discussion, Teamwork,	MCQ, completion, Matching , Short answers, True/False
2.2	Illustrate the ability to find the best equivalent meaning by using dictionaries or by other techniques	Presentation (visual aids), Lecture, Discussion, Teamwork, Text analysis	MCQ, completion, Matching, Short answers, True/False
3.0	Values: students will be able to		
3.1	Organize relevant strategies for translating texts from English to	Presentation (visual aids), Lecture, Discussion, Text	Translation, Assignment

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
	Arabic and vice versa through collaborative learning	analysis, Computer and Online activity, Assignment	

2. Assessment Tasks for Students

#	Assessment task*	Week Due	Percentage of Total Assessment Score
1	Quiz 1	6	10%
2	Midterm Exam	9	20%
3	Quiz 2	12	10%
4	Final Exam	15-17	60%

*Assessment task (i.e., written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

E. Student Academic Counseling and Support

Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice:

Every instructor should inform students about his/her office hours, paste his schedule to his room door. The instructor's email has to be given to students for easier communication.

Blackboard site can be used for assignment submissions and announcements. A whats app group is also recommended.

F. Learning Resources and Facilities

1. Learning Resources

Required Textbooks	Three-part handout prepared by the translation curriculum committee of the department in 20191.
Essential References Materials	المورد انجليزي - عربي و المورد عربي - (انجليزي) + <i>Longman Dictionary of Contemporary English</i> or <i>Oxford Advanced Learner's Dictionary</i> Grammar books of English and Arabic Ghazala, Hassan (2014). <i>Translation As problem and solution</i> . Special Edition. KSA, Konooz Elmarefa.
Electronic Materials	Online Dictionaries, such as Google translate, Babylon, Word reference, Alma'any dictionary, Glosbe, Oxford dictionary, Longman dictionary and Cambridge dictionary. A soft copy of the book ' <i>Translation as problems and solutions</i> by Ghazala' which is Part2 of the syllabus can be found on the following link: < https://drive.uqu.edu.sa/_ofahmawii/files/Translation%202-ilovepdf-compressed.pdf > https://download-languages-pdf-ebooks.com/423-1-best-books
Other Learning Materials	Elewa, Abdelhamid (2014). <i>Levels of Translation</i> . Dar Albian. Baker, Mona. (2011). <i>In Other Words: A Coursebook on Translation</i> . Abingdon, Oxon: Routledge.

2. Facilities Required

Item	Resources
Accommodation (Classrooms, laboratories, demonstration rooms/labs, etc.)	Classrooms with 20-60 seats

Item	Resources
Technology Resources (AV, data show, Smart Board, software, etc.)	Translation software (CAT tools) to be installed on labs'/ Online dictionaries computers/ Projectors/ Speakers/ Internet
Other Resources (Specify, e.g. if specific laboratory equipment is required, list requirements or attach a list)	Photocopiers/ Dictionaries and thesauruses/ library provided with books and equipped with computers for accessing at anytime

G. Course Quality Evaluation

Evaluation Areas/Issues	Evaluators	Evaluation Methods
Planning course distribution and syllabus	Course coordinator in coordination with course leaders /course teachers	Meeting at the beginning of the semester and setting course plans and materials
Course Follow-up	Course Leaders	Meetings and emails
Unified Final Exam	Course Coordinator in coordination with course leaders /course teachers	Designing the exam according to the blueprint
Student's questionnaire once during semester	Students	Online questionnaire of course satisfaction
Students' application for rechecking of scripts.	Reevaluation committee by department	Re-Correction of the course assessment tasks and final students scripts
Curriculum improvement	Department curriculum committee meets regularly and recommends revision for improvement	Meetings
Guaranteeing fair assessment of the practical part (sentences and paragraphs translation).	Course teachers, Exam Committee and re-evaluators.	Marks of each sentence or paragraph are distributed into Structure (including grammar, spelling and style) and Meaning.

Evaluation areas (e.g., Effectiveness of teaching and assessment, Extent of achievement of course learning outcomes, Quality of learning resources, etc.)

Evaluators (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

H. Specification Approval Data

Council / Committee	Department Council (session # 2101)
Reference No.	43/54/25644
Date	29/9/21